



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/SC.2/1998/5/Add.2  
23 July 1998

RUSSIAN  
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по железнодорожному транспорту

(Пятьдесят вторая сессия, 5-7 октября 1998 года,  
пункт 8 повестки дня)

ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ В ХОДЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОК

Добавление 2

Представлено правительствами Италии и Португалии

Просьба иметь в виду, что распространение документов Рабочей группы по железнодорожному транспорту более не является "ограниченным". В связи с этим секретариат принял новую систему нумерации, в соответствии с которой все рабочие документы будут иметь следующее обозначение: TRANS/SC.2/год сессии/порядковый номер. Доклады, предварительные повестки дня, резолюции и основные публикации будут обозначаться в соответствии с прежней системой нумерации: TRANS/SC.2/порядковый номер.

**а) Средняя продолжительность задержек пассажирских и грузовых поездов на основных пограничных станциях**

**ИТАЛИЯ**

После заключения Шенгенского договора остановки на границах стран-участниц, в число которых входит и Италия, таможенный, полицейский и санитарный контроль отменены, и вследствие этого задержек, вызываемых таким контролем, не существует. Небольшая задержка, как правило не более 15-20 минут, имеет место на границе в районе Виллы-Опичины и Гориции. В сотрудничестве с соседними государствами предпринимаются усилия для улучшения ситуации. Для сокращения задержек необходимо избегать смены локомотива на границах сетей, имеющих разные системы электропитания.

**ПОРТУГАЛИЯ**

Ввиду глобального характера этого вопроса в Португалии не применяется какой-либо жесткой практики для облегчения пересечения границ, в частности в ходе грузовых железнодорожных перевозок.

Вместе с тем в связи с подпунктом с) можно отметить, что осуществление программы развития предприятий, имеющих собственные тяговые мощности, принимаются необходимые меры, предусматривающие установление четкого графика движения и использования конкретной линии.

-----